

**Penuria di energia  
elettrica:**

# **Interruzioni periodiche**

**A cosa devo prestare  
attenzione?**

Una collaborazione tra



 swisspower

**Cette brochure est également disponible en français.**

**Diese Broschüre ist auch in Deutsch erhältlich.**

**This brochure is also available in English.**

**Este folleto también está disponible en español.**

**Esta brochura também está disponível em português.**

**Ova brošura dostupna je i na srpskom jeziku.**

**Kjo broshurë gjendet edhe në gjuhën shqipe.**

**Bu broşür Türkçe olarak da mevcuttur.**

# Informazioni generali

**Una penuria di energia elettrica può verificarsi fondamentalmente in qualsiasi momento. Il rischio è reale e importante soprattutto in inverno. Diversi fattori, che possono verificarsi contemporaneamente o uno dopo l'altro, possono causare una penuria di energia elettrica.**

**A causa dell'attuale crisi energetica e dei canali di approvvigionamento energetico non più garantiti per via dell'attacco all'Ucraina da parte della Russia, al momento il rischio è da considerarsi più elevato.**

**Se l'approvvigionamento di energia elettrica non dovesse più essere garantito, il Consiglio federale interverrebbe con alcune misure: iniziative di risparmio, divieti di utilizzo, contingentamenti e interruzioni regionali della rete per alcune ore.**

**Questo opuscolo serve alla pianificazione individuale preventiva. Vi preghiamo quindi di conservarlo.**

## **Se si verificherà una situazione di penuria nell'approvvigionamento di energia elettrica, il Consiglio federale potrà scegliere di attivare diverse misure, a seconda della gravità della situazione:**

- Il Consiglio federale rivolge alla popolazione un appello al risparmio.
- Il Consiglio federale vieta l'utilizzo di determinati apparecchi e impianti.
- Il Consiglio federale impone ai grandi consumatori di ridurre il loro consumo di elettricità di una determinata percentuale (contingentamento).
- Se queste misure non dovessero sortire l'effetto necessario, come ultima misura possibile il Consiglio Federale ordinerebbe le interruzioni di corrente periodiche per alcune ore. Ciò significa che tutti i consumatori e le consumatrici di corrente sarebbero interessati a turno da interruzioni dell'energia elettrica.

**In questo opuscolo parliamo dell' ultima misura: le interruzioni periodiche.**

## **Cosa sono le interruzioni periodiche?**

Le interruzioni periodiche sono interruzioni di corrente pianificate, durante le quali singole zone e i consumatori di elettricità annessi vengono scollegati dall'alimentazione elettrica per un certo intervallo di tempo. Ciò significa che la corrente è disponibile solo a intervalli regolari e a livello regionale. Sono possibili i seguenti scenari:

- **4 h con corrente, 4 h senza corrente, 4 h con corrente e così via.**
- **12 h con corrente, 4 h senza corrente, 4 h con corrente, 4 h senza corrente, 12 h con corrente e così via. In questo scenario c'è una finestra temporale quotidiana di 4 ore in cui tutta la Svizzera dispone di energia elettrica.**

## **Quando si verificano le interruzioni periodiche?**

Se la domanda di energia elettrica è maggiore della quantità di elettricità prodotta può verificarsi un collasso della rete elettrica («blackout»). Se le altre misure non dovessero bastare per ripristinare l'equilibrio tra l'offerta e la domanda di corrente, il Consiglio federale può ordinare le interruzioni. Ciò avviene solo come misura ultima, per evitare un collasso totale della rete elettrica.

## **Come scopro se e quando sarò scollegato dalla fornitura elettrica?**

Il Consiglio federale comunicherà le interruzioni in tempo utile in una conferenza stampa. Quindi riceverete dal vostro gestore di rete locale informazioni sugli orari e gli intervalli in cui la corrente non sarà disponibile nella vostra zona di residenza.

**Qual è il  
modo miglio-  
re per prepa-  
rarmi fin da  
subito?**

## Create una scorta d'emergenza (Scorte d'emergenza – per ogni evenienza):

- Conservate generi alimentari per più giorni. Assicuratevi che alcuni alimenti si conservino anche senza refrigerazione e che alcuni si possano eventualmente consumare anche freddi o senza cottura (riso, pasta, muesli, fette biscottate, cibo in scatola, caffè, latte UHT, frutta secca ecc.).
- E se desiderate comunque preparare un pasto caldo, con un'attrezzatura per cucinare alternativa come un fornello da campeggio, un fornello rechaud per fonduta o un barbecue a gas potete scaldare cibi e bevande con praticità. Durante l'uso di utensili per la cucina e il riscaldamento con fuoco aperto, verificate sempre di avere un'aerazione sufficiente (pericolo di intossicazione da ossido di carbonio).
- Se vi prendete cura di neonati, bambini piccoli o parenti malati, durante le fasi con energia elettrica è opportuno riscaldare preventivamente gli alimenti e/o bollire l'acqua e tenerla calda in contenitori termici.
- Procuratevi 9 litri di acqua potabile per persona a settimana.
- Assicuratevi di avere torce, batterie, candele, fiammiferi e accendini in casa, per avere un po' di luce in caso di interruzione della corrente. Non lasciate incustodite le candele accese.

- Con l'aiuto di una radio a batteria o di un'autoradio potete ricevere le informazioni delle autorità anche in caso di interruzione della corrente.
- Il calore è importante, soprattutto in inverno. Con coperte pesanti, sacchi a pelo e vestiti caldi si può compensare per un po' di tempo la mancanza di riscaldamento durante un'eventuale interruzione della corrente.
- Se avete un camino o una stufa a legna, mantenete una scorta di legna, bricchetti o pellet.
- Dato che in caso di interruzione dell'elettricità anche i bancomat sono coinvolti e i mezzi di pagamento elettronici come carte di debito e credito o la possibilità di pagare tramite lo smartphone potrebbero non funzionare, l'Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese consiglia di avere sempre a portata di mano del denaro in contanti.
- La scorta deve comprendere anche sapone, carta igienica, una farmacia di primo soccorso e medicinali.
- Non dimenticate il cibo per gli animali domestici.

## **A cosa devo prestare attenzione se io o un familiare che necessita di assistenza dipendiamo da cure mediche in modo permanente?**

Conservate una scorta di medicinali e articoli per l'igiene personale sufficienti per una settimana. Consultate il vostro medico riguardo all'alimentazione di apparecchi elettrici come macchine per la dialisi, respiratori ecc. Le persone che per motivi di salute dipendono permanentemente dall'elettricità devono chiarire preventivamente con la cellula di crisi cantonale o l'ospedale più vicino quale comportamento è per loro opportuno adottare durante un'interruzione di corrente.

**Cosa faccio  
quando  
è imminente  
un'interruzio-  
ne periodica?**

- **Informatevi anticipatamente sull'ubicazione del punto di raccolta d'urgenza più vicino nel vostro comune/quartiere.** Per scoprire dove si trovano potete consultare l'amministrazione del vostro comune o della vostra città, le bacheche dei quartieri o il sito [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch).
- **Assicuratevi che siano spenti tutti gli apparecchi elettrici che potrebbero rappresentare un pericolo al momento del ripristino della corrente** (ad esempio piastre elettriche, ferro da stiro ecc.).
- **Scollegate gli apparecchi elettrici PRIMA dell'inizio dell'interruzione, in modo che non subiscano danni alla riaccensione della rete.** Quando si riabilita la fornitura di corrente possono verificarsi picchi di tensione che possono danneggiare i dispositivi sensibili.
- **Quando la corrente è ripristinata, ricollegate gli apparecchi uno dopo l'altro.** In questo modo evitate il rischio di sovraccarico della rete elettrica.
- **Evitate di usare gli ascensori già un quarto d'ora prima dell'interruzione.**
- **Non parcheggiate in garage sotterranei o parcheggi protetti da barriere.** Durante un'interruzione della corrente le barriere potrebbero non funzionare più.
- **Evitate di effettuare telefonate non necessarie durante l'interruzione.** In questo modo evitate il rischio di sovraccarico delle reti. Chiamate il numero telefonico d'emergenza solo in casi d'emergenza. Per informarvi utilizzate invece una radio alimentata a batterie (SRF). Ulteriori informazioni sono disponibili ai punti di raccolta d'urgenza dei comuni.

**Cosa devo tenere presente durante un'interruzione della corrente?**

# Economia domestica

## **Gli alimenti nel frigorifero e nel congelatore rimangono freschi?**

Durante un'interruzione, frigoriferi e freezer devono essere aperti il meno possibile. I cibi rimangono freddi o congelati per diverse ore anche se l'apparecchio non viene alimentato con energia elettrica.

## **Durante un'interruzione di corrente continuo a ricevere acqua potabile?**

Di norma la fornitura di acqua potabile dovrebbe essere garantita. In tanti posti, tuttavia, la fornitura di acqua potabile dipende da pompe elettriche; durante un'interruzione di corrente queste dovrebbero essere azionate con generatori di emergenza. Perciò, potrebbero verificarsi anche avarie della fornitura di acqua potabile. Osservate la raccomandazione sulle scorte d'emergenza (9 litri di acqua potabile per persona a settimana) e usate l'acqua con parsimonia.

## **Gli impianti fognari funzionano durante un'interruzione della corrente?**

La corrente è necessaria per la pulizia delle acque di scarico. Non è quindi possibile garantire una pulizia continua delle acque di scarico. Pertanto, cercate di produrre meno acqua di scarico possibile. Lo sciacquone funziona con la pressione dell'acqua e può essere usato finché è garantito l'approvvigionamento di acqua potabile.

## **Durante l'interruzione il riscaldamento funziona ancora?**

Dalla corrente dipendono non solo i riscaldatori elettrici, ma anche quelli a gas e gasolio, le pompe di calore e le reti di tele-riscaldamento. Perciò durante un'interruzione di rete il riscaldamento non funziona più.

## **Come posso fare in modo che la casa rimanga calda?**

Arieggiate il meno possibile durante l'interruzione. Chiudete le porte delle stanze. Di notte chiudete imposte e tapparelle. Indossate indumenti caldi.

## **Se non c'è corrente il mio impianto fotovoltaico funziona comunque?**

No, a meno che non disponiate di un impianto a isola autonomo.

## **Cosa non posso più fare?**

### **Cosa devo tenere presente?**

- Evitare gli ascensori.
- Se il garage ha un portone elettrico, meglio lasciare l'auto all'aperto.
- Alzare gli avvolgibili elettrici prima dell'interruzione di corrente (di giorno).
- Impostate le porte elettriche sulla modalità manuale.

# Rete telefonica e mobile

## **La rete telefonica e la rete mobile continuano a funzionare?**

In linea di principio le telefonate sono possibili dove c'è corrente. Gli impianti di trasmissione alle antenne per la telefonia mobile sono dotati di batterie affinché possano continuare a funzionare per almeno un'ora in caso di interruzione della corrente. I punti nodali importanti in cui confluiscono i segnali di diverse antenne possono funzionare fino a quattro ore senza approvvigionamento di elettricità. I centri di calcolo centralizzati sono inoltre equipaggiati con impianti di alimentazione di emergenza. In caso di interruzione prolungata della corrente è però possibile che si verifichino malfunzionamenti della rete telefonica e mobile.

## **Come si possono effettuare chiamate di emergenza?**

Se la rete telefonica e mobile non dovessero più funzionare, recatevi presso uno dei cosiddetti punti di raccolta d'urgenza. Per scoprire dove si trovano potete consultare l'amministrazione del vostro comune o della vostra città, le vetrine dei quartieri o il sito [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch).

Presso i punti di raccolta d'urgenza potete chiedere informazioni sulla situazione ed effettuare chiamate d'emergenza alle organizzazioni di primo intervento. Via radio o tramite Alertswiss ([www.alert.swiss](http://www.alert.swiss) o app) scoprite in quale momento sono attivi i punti di raccolta d'urgenza. Scaricate l'app Alertswiss anticipatamente sul vostro smartphone.

# Acquisizione di informazioni

## **Qual è il modo migliore per informarmi?**

Il modo migliore per informarsi è via radio (SRF). Procuratevi preventivamente una radio alimentata a batterie (senza dimenticare le batterie di ricambio), un'autoradio o una radio a manovella.

## **Ricevo comunque la posta?**

Il sistema postale risentirebbe fortemente della penuria di energia elettrica. Non è possibile garantire una consegna della posta regolare, quindi bisogna prevedere dei ritardi.

## **Ricevo comunque i giornali?**

A causa delle difficoltà logistiche e delle limitazioni del lavoro redazionale, la pubblicazione e la consegna dei quotidiani non sono garantite.

# Assistenza medica ed emergenze

## **Quali strutture sanitarie e di cura rimangono in funzione?**

Le reti elettriche per l'assistenza sanitaria di base negli ospedali vengono escluse dalle interruzioni periodiche, ove tecnicamente possibile, e/o dispongono di soluzioni di alimentazione di emergenza.

## **A cosa devo prestare attenzione se io o un familiare che necessita di assistenza dipendiamo da apparecchiature o dispositivi medici?**

Le persone che per motivi di salute dipendono permanentemente dall'elettricità devono chiarire preventivamente con la cellula di crisi cantonale/locale o l'ospedale più vicino quale comportamento è per loro opportuno adottare durante un'interruzione di corrente.

## **Riceverò tutti i medicinali necessari?**

Le interruzioni vengono annunciate con anticipo, vi invitiamo dunque a procurarvi e tenere in casa una scorta dei medicinali per voi necessari.

## **Come reagire in caso di emergenza sanitaria?**

Se avete bisogno di aiuto, contattate i consueti numeri di emergenza. Se la rete telefonica non dovesse funzionare più, cercate il punto di raccolta d'urgenza più vicino a voi, oppure chiedete aiuto a un vicino, se non riuscite a raggiungere autonomamente il punto di raccolta da soli. Per conoscere l'ubicazione dei punti di raccolta d'urgenza potete consultare l'amministrazione del vostro comune o della vostra città, le vetrine dei quartieri o il sito [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch).

## **Cosa faccio se c'è un incendio?**

Chiamate i pompieri. Se la rete telefonica non dovesse funzionare più, cercate il punto di raccolta d'urgenza più vicino a voi. Per scoprire dove si trova potete consultare l'amministrazione del vostro comune o della vostra città, le vetrine dei quartieri o il sito [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch). Familiarizzate per tempo con estintori, coperte antincendio e posti di spegnimento (in quale punto della casa si trovano? Leggete le istruzioni per l'uso).

# Traffico stradale e trasporto pubblico

## **Posso viaggiare con i mezzi di trasporto pubblici?**

Durante l'interruzione il trasporto pubblico è fortemente limitato o viene soppresso.

## **Le infrastrutture stradali continuano a funzionare (semafori, illuminazione, passaggi a livello, barriere ecc.)?**

Le interruzioni periodiche hanno ripercussioni anche sulle infrastrutture stradali: i semafori e le illuminazioni stradali non funzionano più, anche i passaggi a livello, le barriere e i tunnel (areazione e luci) sono colpiti dall'interruzione della corrente.

## **Posso fare rifornimento di benzina durante le interruzioni periodiche?**

Non presso le stazioni di servizio situate nell'area interessata dall'interruzione. Per funzionare, i distributori hanno bisogno di energia elettrica.

## **Trasporto aereo: Posso volare?**

L'alimentazione di emergenza dei singoli aeroporti è regolata dai singoli gestori; al momento attuale non è possibile sapere se e quando si potrà volare.

# Spesa

## **Posso andare a fare la spesa durante le interruzioni periodiche?**

Idealmente, con la creazione di una scorta d'emergenza vi siete già preparati per potervi nutrire con le vostre scorte durante le interruzioni di rete. Se avete comunque necessità di fare la spesa, considerate che anche i commercianti al dettaglio sono interessati dalle interruzioni; gli orari di apertura regolari non sono garantiti. Portate con voi del denaro in contanti.

## **Posso pagare con bancomat o Twint?**

No, il pagamento con carta e i sistemi di pagamento mobile non funzionano. Assicuratevi di avere sempre con voi del denaro in contanti.

## **Come posso gestire situazioni di carenza nell'economia domestica?**

Prima di andare a fare la spesa, verificate le possibilità di baratto nel vicinato o con amici e amiche. Mantenete inoltre un rapporto di solidarietà con vicini e conoscenti anziani o immobilizzati e aiutatevi reciprocamente.

# Lavoro e scuola

## **Durante le interruzioni devo andare a lavorare?**

Chiarite preventivamente con il vostro datore di lavoro quali principi si applicano nella vostra azienda.

## **In caso di interruzioni periodiche le scuole chiuderanno?**

L'attività scolastica verrà mantenuta per tutto il tempo possibile.

**Siti web e  
informazioni  
utili**

**Informazioni sulla situazione attuale dell'approvvigionamento: Dashboard sull'energia dell'Ufficio federale dell'energia**  
[energiedashboard.admin.ch/dashboard](https://energiedashboard.admin.ch/dashboard)

**Informazioni attuali sulla sicurezza dell'approvvigionamento elettrico**  
[elcom.admin.ch](https://elcom.admin.ch) → Sicurezza dell'approvvigionamento

**Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese**  
[bwl.admin.ch](https://bwl.admin.ch)

**Sito web e app Alertswiss**  
[alert.swiss/it](https://alert.swiss/it)

**Punti di raccolta d'urgenza**  
[notfalltreffpunkt.ch](https://notfalltreffpunkt.ch)

**Organizzazione per l'approvvigionamento elettrico in situazione straordinaria OSTRAL**  
[ostral.ch](https://ostral.ch)

**Filmato «In breve: Che cosa succede in caso di una situazione di penuria di elettricità?»**  
[ostral.ch](https://ostral.ch)

**Pagina della campagna «zero spreco»**  
[zero-spreco.ch](https://zero-spreco.ch)  
**Hotline 0848 444 444**

# Lista di controllo per la scorta

## **Bevande e generi alimentari**

- 9 litri di acqua potabile per persona a settimana
- Riso, pasta, bulgur, legumi ecc.
- Conserve di verdura, funghi e frutta
- Piatti pronti (ad es. rösti o zuppe pronte)
- Prodotti a base di carne e pesce secchi
- Fette biscottate o cracker
- Müesli, frutta secca, noci
- Formaggi a pasta dura e a pasta molle
- Farina, lievito secco
- Zucchero, sale, pepe, brodo, olio o altri grassi
- Marmellate, miele, cioccolato
- Latte UHT, latte condensato
- Caffè, cacao, tè
- Alimenti speciali (ad es. alimenti per neonati o in caso di intolleranze alimentari)

## **Farmacia domestica e igiene**

- Sapone, disinfettante, mascherine igieniche
- Carta igienica
- Medicinali a uso personale

## **Attrezzature**

- Radio a batterie
- con batterie di ricambio, radio a manovella
- Torcia con batterie di ricambio
- Candele, fiammiferi, accendini
- Fornello a gas, fornello rechaud da fonduta, barbecue
- Powerbank

## **Altro**

- Denaro in contanti
- Cibo per gli animali domestici